

SMLOUVA
o partnerství při realizaci dílčího projektu
v rámci projektu

„Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025“

I.
Smluvní strany

1 Městská část Praha 14

se sídlem: ul. Bratří Venclíků 1073, 198 21 Praha 9
zastoupená: Jiří Zajacem – starostou MČ Praha 14
IČO: 00231312
DIČ: CZ00231312
bankovní spojení: PPF banka, a.s.
číslo účtu: 27-9800050998/6000
dále též „příjemce“

2 Organizace pro pomoc uprchlíkům, z.s.

se sídlem: Poděbradská 173/5, 190 00 Praha 9
zastoupená: JUDr. Martinem Rozumkem, ředitelem
IČO: 457 68 676

zapsaná v: L 2821 Městským soudem v Praze

bankovní spojení: ČSOB
číslo účtu: 289912739/0300

dále též „partner“

II.

Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je realizace dílčího projektu partnera s číslem 2 (dále jen „Projekt“), který tvoří nedílnou součást této smlouvy (příloha č. 1), v rámci projektu pod názvem „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025“, v souladu s rozhodnutím Ministerstva vnitra ČR (dále jen „rozhodnutí MVČR“) č. 49/2025/OBCEKOL ze dne 21.března 2025 pod č.j.: MV-172880-190/OAM-2024.

III.

Základní povinnosti smluvních stran

- 3.1 Partner se zavazuje realizovat Projekt v souladu s rozhodnutím MVČR a touto smlouvou a plnit veškeré povinnosti z nich vyplývající.
- 3.2 Příjemce se zavazuje vytvářet partnerovi podmínky, poskytovat mu potřebnou součinnost pro realizaci Projektu a předávat mu informace a pokyny.
- 3.3 Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že spolupráce příjemce s partnerem na realizaci Projektu nemá charakter dodavatelsko-odběratelského vztahu. Výkon role

partnera nepředstavuje ze strany partnera poskytnutí plnění vůči příjemci. Příjem finančních prostředků od příjemce nepředstavuje úplatu za poskytnuté plnění. V platbách nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH.

- 3.4 Realizace projektu probíhá ode dne 1. ledna 2025 do dne 31. prosince 2025 na místech a podle harmonogramu uvedeného v Projektu (příloha č. 1). Finanční prostředky dle čl. IV. této smlouvy jsou partnerovi poskytovány na pokrytí nákladů Projektu vzniklých v období uvedeném v předchozí větě, resp. na refundaci souvisejících výdajů.

IV.

Poskytnutí finančních prostředků

- 4.1 Předpokládané celkové uznatelné náklady/výdaje Projektu vynaložené ze strany partnera činí **411 794,- Kč** (slovy čtyřistajedenáctisícdmsetdevadesátčtyři korun českých).
- 4.2 Podrobný rozpočet projektu je uveden v Projektu (příloha č. 1). Položky jsou přísně zúčtovatelné a partner se zavazuje prostředky čerpat v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu projektu, popisem projektu a na aktivity uvedené v popisu projektu.
- 4.3 Partner odpovídá za efektivní, hospodárné a účelné použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty, a cílem projektu.
- 4.4 Partner je povinen vést účetnictví v souladu s příslušnou legislativou. Ve vztahu k Projektu je partner povinen v rámci svého účetnictví vést oddělenou analytickou evidenci. Tato musí umožňovat jednoznačnou vazbu všech účetních případů, relevantních pro vyúčtování (zejména nákladů/výdajů a výnosů/příjmů), k Projektu a zároveň také k předmětnému zdroji financování (Účelový znak **ÚZ 14007**). Všechny účetní záznamy musí být jednoznačně identifikovatelné, ověřitelné a doložitelné originály účetních a prvotních dokladů.
- 4.5 Finanční prostředky určené na uznatelné náklady/výdaje projektu dle této smlouvy budou partnerovi poskytovány po obdržení příslušných finančních prostředků dotace příjemcem.
- 4.6 Uznatelné náklady/výdaje Projektu budou příjemcem partnerovi refundovány zpětně na základě předložené žádosti o platbu (příloha č. 3). K žádosti o platbu je partner povinen přiložit kopie účetních a prvotních dokladů a kopie dokladů potvrzujících úhradu ke všem deklarovaným uznatelným nákladům/výdajům projektu. Úhrada uznatelných nákladů/výdajů musí být doložena způsobem uvedeným v příloze č. 2.
- 4.7 Příjemce ověří uznatelnost nákladů/výdajů a další skutečnosti, které partner deklaruje v žádosti o platbu. Na základě této kontroly příjemce určí objem nároku partnera na refundaci. Dle stanoveného objemu nároku na refundaci poskytne příjemce ve prospěch partnera finanční prostředky z dotace bezhotovostně ve prospěch bankovního účtu partnera, který je uveden v článku I.
- 4.8 Příjemce poskytne partnerovi prostředky dle odst. 4.7 tohoto článku do 14 dnů ode dne doručení úplné a bezchybné žádosti o platbu, za předpokladu splnění podmínky dle odst. 4.5 tohoto článku.
- 4.9 Žádosti o platbu partner předloží ve třech termínech: 1. termín nejpozději do 8. července 2025, bude se týkat vyúčtování uznatelných nákladů za období od 1. ledna 2025 do 30. června 2025, 2. termín nejpozději do 11. října 2025, bude se týkat vyúčtování uznatelných nákladů za období od 1. července 2025 do 30. září 2025, 3. termín nejpozději do 9.

prosince 2025, bude se týkat vyúčtování uznatelných nákladů za období od 1. října 2025 do 31. prosince 2025. K pozdějším žádostem o platbu nebude přihlédnuto.

- 4.10 Proplacení uznatelných nákladů za měsíc prosinec 2025 bude partner uplatňovat žádosti o zálohovou platbu, kterou předloží příjemci nejpozději 9. prosince 2025. Využití prostředků doloží partner bezprostředně po uskutečnění plateb, nejpozději však do 13. ledna 2026.
- 4.11 V odůvodněných případech může partner uplatnit žádost o zálohovou platbu i na náklady/výdaje ostatních měsíců, za podmínky doložení využití prostředků v termínu do 14. dne následujícího měsíce.
- 4.12 Partner se zavazuje dle pokynů příjemce zaslat do 13. ledna 2026 finanční zprávu písemně na Odbor sociálních věcí a zdravotnictví ÚMČ Praha 14 a elektronicky na adresu: [REDAKCE] Finanční zpráva bude obsahovat závěrečný rozpočet projektu s výdaji rozdělenými stejně jako v projektu, dále přehled z účetního programu partnera ukazující souhrnně příjmy a výdaje spojené s Projektem.
- 4.13 Partner se zavazuje umožnit příjemci a MV ČR průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých finančních prostředků a na požádání umožnit kontrolu originálních účetních písemností, vztahujících se k účtování poskytnutých finančních prostředků; při kontrole dodržování podmínek čerpání finančních prostředků se postupuje v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změnách některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.

V.

Ostatní ujednání

5.1 Partner se zavazuje

- a. řídit se při realizaci Projektu pokyny příjemce předávanými prostřednictvím koordinátora projektu, [REDAKCE] prostředky elektronické komunikace, telefonicky, nebo v písemné formě;
- b. vypracovat a předkládat průběžné zprávy za Projekt (příloha č. 4) nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce, a to elektronicky na adresu: [REDAKCE]
- c. zasílat elektronicky veškeré tištěné výstupy, publikace, pozvánky, propagační, informační materiály projektu (vč. informací na webu) v prostorách využívaných k realizaci projektů a na samotných akcích, jež v rámci projektů podpořených MV ČR a UNHCR proběhnou před zveřejněním příjemci ke schválení. Tyto materiály budou obsahovat informaci, že uvedená akce, aktivita nebo školení jsou realizovány v rámci partnerství s UNHCR. pořádána v rámci projektu „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025“ za finanční podpory MV ČR, UNHCR a městské části Praha 14, a bude připojeno logo městské části Praha 14, MV ČR a UNHCR
- d. zveřejnit informaci o projektu na svých webových stránkách;
- e. neprodleně, nejpozději však do 5 dnů od zjištění skutečností, písemně oznámit příjemci veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci Projektu, zejména pokud se dotýkají rozpočtu Projektu. Případné změny Projektu podléhají schválení ze strany MV ČR formou vydání nového rozhodnutí o přiznání dotace. Žádosti o změnu dotace lze podávat MV ČR prostřednictvím příjemce nejpozději do 31. října 2025;

- f. vypracovat závěrečnou zprávu o realizaci Projektu a report UNHCR (přílohy č. 5 a č. 6), shrnující poznatky z Projektu, dle pokynů koordinátora Projektu, a doručit ji příjemci nejpozději do 13. ledna 2026 elektronicky včetně všech příloh na adresu: [redacted] a písemně na Odbor sociálních věcí a zdravotnictví ÚMČ Praha 14. K závěrečné zprávě budou přiloženy všechny tištěné a mediální výstupy Projektu;
 - g. řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací Projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR. Tedy uchovávat veškeré dokumenty související s činnostmi, které realizuje pro projekt po dobu 10 let od ukončení Projektu, přičemž tato lhůta začíná běžet 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla příjemci vyplacena závěrečná platba.
- 5.2 Za partnera bude jednat ve věcech provozních [redacted]
- 5.3 Za příjemce bude jednat ve věcech provozních koordinátor projektu, [redacted]

VI.

Závěrečná ustanovení

- 6.1 Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
- 6.2 Uzavření této smlouvy schválila Rada městské části Praha 14 dne 21.05.2025 usnesením č. 305/RMČ/2025.
- 6.3 Vyskytnou-li se jiné skutečnosti neupravené touto smlouvou, řídí se jejich posouzení obecně platnými právními předpisy.
- 6.4 Zástupci smluvních stran shodně prohlašují, že smlouva vyjadřuje jejich svobodnou vůli, že smlouvu neuzavřeli v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek, že se s obsahem seznámili, je jim jasný a nemají proti němu námitek, což zde svými podpisy potvrzují.
- 6.5 Zástupci smluvních stran berou na vědomí, že tato smlouva bude uveřejněna v registru smluv v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb. o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
- 6.6 Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech, přičemž příjemce obdrží 2 stejnopisy a partner obdrží 1 stejnopis.

- Přílohy: 1. Projekt
2. Pravidla pro dokládání uznatelných nákladů/výdajů
3. Závazný vzor žádosti o platbu
4. Závazný vzor průběžné zprávy za projekt
5. Závazný vzor reportu UNHCR
6. Závazný vzor závěrečné zprávy za projekt

V Praze dne: - 3. 07. 2025

V Praze dne: 3. 7. 2025

-18-

DÍLČÍ PROJEKT (PODPROJEKT) č. 2

Odborné sociální poradenství v terénu na Praze 14

PŘEDKLADATEL DÍLČÍHO PROJEKTU č. 2

Adresa: Organizace pro pomoc uprchlíkům, z.s.
Poděbradská 173/5
Praha 9, 190 00

Statutární zástupce

Jméno a příjmení:

[REDACTED]

Funkce: ředitel

Email:

[REDACTED]

Telefon:

Osoba zodpovědná za realizaci dílčího projektu

Jméno a příjmení:

[REDACTED]

Funkce: koordinátor projektu

Email:

[REDACTED]

Telefon:

V případě NNO je nutné uvést subjekty, v nichž má žadatel o podprojekt podíl, a výše tohoto podílu:

Žadatel nemá nikde podíl.

V případě NNO je nutné uvést subjekty, které mají podíl v právnické osobě, která je žadatelem o podprojekt:

Žádné subjekty nemají podíl.

[REDACTED]

Podpis statutárního zástupce:

POPIS DÍLČÍHO PROJEKTU č. 2

Odborné sociální poradenství v terénu na Praze 14

A: STRUČNÝ POPIS PROJEKTU

1. Stručný popis situace a důvody potřeby projektu

V městské části Prahy 14 žije a pracuje početná skupina cizinců s udělenou dočasnou ochranou a ze třetích zemí (nejčastěji z Ukrajiny, Ruska a Vietnamu). Cizinci zde čelí bariérám, jako jsou: sociokulturní odlišnosti, jazyk, složitý právní řád, pohled majority – předsudky, vymezování se, stereotypy a také duševní problémy a traumata. Je důležité, aby tito lidé dostávali podporu při jejich integraci v České republice.

Zásadní problém, který zůstává nevyřešený, spočívá v nedostatečné informovanosti cizinců o dostupných službách, které proto nejsou využívány. Tento problém je vysoce relevantní, protože nedostatečné porozumění právních předpisů, možnosti podpory pro základní životní podmínky, může vést k sociálnímu vyloučení a negativnímu vztahu mezi cizinci a majoritní společností.

Organizace pro pomoc uprchlíkům (dále OPU) poskytuje od roku 1991 zdarma sociální a právní poradenství cizincům v celé České republice a od roku 2011 na městské části Prahy 14 realizuje odborné sociální poradenství v terénu za účelem zvýšení informovanosti a soběstačnosti cizinců žijících a pracujících v této městské části. Terénní sociální práce je úspěšná především v tom, že se postupně daří státním příslušníkům třetích zemí ukázat, že nemusí mít obavy využívat služeb neziskových organizací, tak i nabízených služeb samotného úřadu městské části.

Od začátku války na Ukrajině v únoru 2022 a s příchodem velkého počtu cizinců do Prahy, byli naši terénní sociální pracovníci důležitým informačním zdrojem a spojkou pro lidi s udělenou dočasnou ochranou ohledně změn zákona Lex Ukrajina, zdravotního pojištění, ubytování, škol, školek, adaptačních skupin, lékařské péče, apod. Jako velký úspěch hodnotíme vývoj spolupráce s vietnamskou komunitou na území MČ Prahy 14, kdy se podařilo navázat otevřený vztah s klienty, kteří se nezděrají kontaktovat naši organizaci se žádostmi o informace nebo asistenci. Rádi bychom tímto předkládaným projektem navázali na stávající projekt a pokračovali s naší činností na městské části Prahy 14 i v roce 2025 a dále rozvíjeli spolupráci s místními komunitami cizinců, kteří na dané městské části žijí, pracují či se jinak podílejí.

Obecným cílem projektu je poskytovat cizincům podporu při orientaci v českém právním, sociálním a kulturním prostředí a přispět tak k jejich aktivnímu zapojení do místní komunity. Dále pak podporovat integraci cizinců žijících na území Prahy 14 jejich vzájemné sbližování s majoritní společností a tím zkvalitnění soužití mezi cizinci a většinovou společností.

Specifickými cíli jsou zvýšení informovanosti cizinců o jejich právech, povinnostech a možnostech v oblasti zaměstnání, bydlení, zdravotní péče a vzdělávání. Zlepšení orientace cizinců v prostředí ČR a MČ Prahy 14 a zajištění jejich přístupu k dostupným veřejným službám a podpoře. Podpora soběstačnosti cizinců v každodenním životě zahrnující praktické poradenství v oblasti administrativy, tak i pomoc při adaptaci na pracovní trh. Prevence sociálního vyloučení prostřednictvím posilování komunitních vazeb, zmírnění předsudků a podporu aktivního zapojení cizinců do kulturního a veřejného života.

Tímto projektem reagujeme na zjištěnou potřebu zvýšit informovanost cizinců o jejich právech a povinnostech a zlepšit jejich orientaci v prostředí ČR a HMP, která je identifikována ve strategických dokumentech pro hl. m. Prahu².

2. Předpokládaná cílová skupina a její počty

- Cizinci s udělenou dočasnou ochranou a obecně cizinci ze zemí mimo EU (dále jen „cizinci“), žijící a pracující na území MČ Praha 14 a jejich rodinní příslušníci. Především pak rusky, ukrajinsky a vietnamsky hovořící cizinci.
- **1 000 kontaktů** při terénní práci s cizinci, v minulém roce to bylo dokonce přes 1 321 kontaktů. Číslo se samozřejmě může lišit s ohledem na nutný intenzivní kontakt se zástupci cílové skupiny projektu na úkor kvantitativního oslovení širšího počtu osob.

3. Popis aktivit projektu

Aktivitou projektu je zajištění odborného sociálního poradenství v terénu pro cizince s udělenou dočasnou ochranou a pro cizince ze třetích zemí na území MČ Praha 14 s využitím osvědčeného propojení dvojice sociální pracovník – interkulturní pracovník pro danou komunitu. Cílem je informování cizinců a jejich podpora při integraci v České republice v jejich přirozeném prostředí. Tzn., že naši cílovou skupinu vyhledáváme v místě, kde se denně pohybují, kde žijí, pracují, kde studují jejich děti. Vyhledáváme cizince, kteří nevědí o možnostech a službách, které mají k dispozici, nebo by zkrátka z nedůvěry nebo z nedostatku času (typicky u vietnamské komunity, jejíž členové jsou neustále k dispozici v místě svého podnikání) nebo z jiné motivace nepřišli do nějaké poradenské organizace řešit svou zakázku. Terénní sociální práce má své výhody v tom, že lidé se pro pomoc spíše obrátí, protože je nabízena přímo na místě, a pokud si klient jednou ověří, že se na sociálního pracovníka může obrátit, vznikne důvěra a spolupracuje takto i s dalšími poskytovateli služeb mířených na cizince. Informování cizinců metodou terénní sociální práce je tradiční součástí aktivit realizovaných MČ Praha 14 v projektech obcí. Aktivita je každoročně realizována již od r. 2011, kdy byla zařazena na základě předchozí rozsáhlé analýzy potřeb cizinců ze třetích zemí žijících na území MČ Praha 14.

Důležité body projektu:

- Terénní sociální práce bude i v roce 2025 vykonávána dvěma sociálními pracovníky/cemi a dvěma interkulturními pracovníky/cemi vzhledem k prezenci i dalších komunit na území MČ Praha 14. Druhý terénní pár jsme do projektu zařadili v roce 2019 a i nadále dochází k propojování sociálního pracovníka a interkulturního pracovníka s dalšími komunitami.
- Terénní práce bude probíhat od ledna 2025 do prosince 2025 v rozsahu třech hodin týdně (1x týdně – 1x za 14 dní) dle předem stanoveného harmonogramu a dle potřeb zástupců cílové skupiny projektu. Dvě dvojice sociální pracovník – interkulturní pracovník pro danou komunitu zajistí **40** terénních kontaktů s klienty cílové skupiny pro rusky a ukrajinsky hovořící komunitu, kam se řadí především držitelé dočasné ochrany a další komunity a **40** terénních kontaktů pro vietnamskou komunitu.
- Aktivita představuje terénní formu odborného sociálního poradenství rozšířenou o prvek interkulturní práce. Přidanou hodnotou tohoto programu, například

² Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců; Akční plán Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců na roky 2022-27

oproti aktivitám jiných neziskových organizací, je možnost okamžitého řešení zakázek klientů. Nutnost „dojít za službou“ je totiž často bariérou, která cizince odrazuje od využívání sociálních služeb, hlavně pro vietnamskou komunitu, která je často upoutaná ve večerkách bez možnosti návštěvy neziskové organizace. Pro držitele dočasné ochrany se terénní práce ukázala být důležitou především z důvodu neznalosti prostředí, možností a změn v zákoně Lex Ukrajina a obdržení informací ze spolehlivého zdroje je pro tyto cizince klíčové (ze zkušenosti víme, že po sociálních sítích se šíří mnoho nepravd). Odborné sociální poradenství v terénu je rovněž doplněno o zprostředkování informací formou letáků, které informují cizince o aktivitách na MČ Prahy 14 nebo obecně prospěšné informace, které by mohli být relevantní pro zástupce cílové skupiny projektu, např. Lex Ukrajina, služby pro cílovou skupinu, změna výše pojistného, kurzy češtiny, volnočasové aktivity aj.

- Naší snahou je také konkurovat prostředníkům, kteří zneužívají nedostatečnou znalost českého jazyka a nedostatečnou orientaci v právním systému některých cizinců a poskytují běžně doprovody a poradenství nebo zařízení dočasné ochrany za úhrady.
- Kontakt s cílovou skupinou navazuje primárně interkulturní pracovník, jehož role spočívá v odbourávání jazykové bariéry a nedůvěry, ve zprostředkovávání kontaktu a v tlumočení. Na základě domluvy, klienty velice často doprovází k lékaři, do škol a školek nebo k jednání na úřadech. Především v případě spolupráce s vietnamskou komunitou se počet doprovodů IKP zvýšil. Vzhledem k navázání vztahů s klienty a získání jejich důvěry, začali klienti využívat služby interkulturní pracovnice ve větší míře a došlo k značnému navýšení poptávky. To hodnotíme jako velký úspěch z toho důvodu, že vietnamská komunita je uzavřená a je obtížné, získat si důvěru. Úkolem sociálního pracovníka je informovat cizince o dostupných službách (bezplatné sociální a právní poradenství, dostupné kurzy ČJ, volnočasové aktivity pro děti, změna výše pojistného atd.) a poskytovat sociální poradenství. Nejčastější oblasti sociálního poradenství jsou: zdravotní péče, pomoc s dluhy, pomoc se zdravotním pojištěním, pomoc se zápisem do školy/školky, komunikace s úřady, dávky státní sociální podpory nebo hmotné nouze vč. pomoci s vyplněním formulářů, změna bydliště, nostrifikace vzdělání, pobytová problematika, komunikace se třetími stranami, objednání na právní poradenství popř. zprostředkování kontaktu na specifickou službu, ubytování, Lex Ukrajina, humanitární dávka, předávání informací o službách zaměřených na držitele dočasné ochrany (psychologická pomoc, možnosti vzdělávání, hledání zaměstnání apod.) Dále zkoušky z ČJ a z reálií pro občanství a pro trvalý pobyt, pobytová problematika, smlouvy, dluhy, doprovody k lékaři, doprovody na třídní schůzky, domlouvání individuálního doučování atd. Šíře poskytovaného poradenství se odvíjí od individuálních potřeb klientů. Máme navázanou spolupráci se školami na území Prahy 14 s cílem řešení školních a jiných problémů, které vznikly jako důsledek jazykové bariéry a nedostatečné podpory rodičů s OMJ.
- Za účelem zkvalitňování poskytovaných služeb bude terénním i interkulturním pracovníkům zajištěna supervize a vzdělávání.

B: ORIENTAČNÍ ČASOVÝ HARMONOGRAM PROJEKTU

Aktivity	Měsíc											
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	XI.	XII.
Koordinace programu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Terénní interkulturní práce	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Terénní sociální práce	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Asistence	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

C: PERSONÁLNÍ ZAJIŠTĚNÍ DÍLČÍHO PROJEKTU:

Koordinátor projektu – 0,1 úvazek (HPP)

Koordinátor projektu má za úkol komunikovat a spolupracovat s poskytovatelem dotace a zastupovat projekt navenek. Dohlíží na realizaci terénní sociální práce, psát průběžné zprávy, výkazy práce a zodpovídat za čerpání financí a na konci projektového období, napíše závěrečnou zprávu projektu. Bude rovněž účasten pracovních skupin a bude v kontaktu se členy realizačního týmu. Realizační tým se bude scházet dle potřeby. V rámci časové dotace vzniká koordinátorovi projektu jistý časový prostor pro setkávání koordinátora projektu na konferencích, pracovních skupinách, setkání terénních pracovníků aj., díky čemuž bude docházet k lepší spolupráci mezi dalšími subjekty.

Terénní sociální pracovník pro práci s vietnamskou komunitou – 0,1 úvazek (HPP)

Společně s vybraným interkulturním pracovníkem bude chodit do terénu a informovat cizince o službách poskytovaných na MČ Prahy 14, vytipovávat cizince žijící a pracující na území Prahy 14, informovat je o dostupných službách, poskytovat sociální poradenství přímo v terénu vždy dle individuálních potřeb.

Tři hodiny, 40 týdnů v roce bude terénní sociální pracovník s asistentem v terénu poskytovat odborné sociální poradenství, další časová dotace je pak zpracování informací z terénu, zápis databáze ARUM.

Součástí hodinové dotace je také prostor ke zpracování zakázek klientů v kanceláři OPU a setkávání v rámci týmu, případně konferencí, pracovních skupin, setkání terénních pracovníků, supervizí a vzdělávání, což zajišťuje kvalitu poskytované služby.

Interkulturní pracovník/ce pro práci s vietnamskou komunitou (asistent/ka sociálního pracovníka) – 299 hodin (DPP)

Společně s terénním sociálním pracovníkem OPU budou dotyční/é v terénu vytipovávat cizince žijící či pracující na území Prahy 14 a v případě potřeby sloužit jako tlumočníci/ice. Asistent/ka terénního pracovníka/ce je mostem mezi cílovou skupinou a poskytnutou službou odborného sociálního poradenství. Bude navazovat kontakt s účastníky projektu, pomáhat odbourávat jazykovou bariéru, zprostředkovávat kontakt terénnímu sociálnímu pracovníkovi/ci s cílovou skupinou v případě, že není možné se domluvit česky a bude-li třeba, bude moci poskytnout doprovody na úřady či k lékařům.

Vzhledem ke zvýšené potřebě doprovodů klientů (lékař, škola, školka, veřejné instituce, VZP, aj.) je počet hodin IKP vysoký. To hodnotíme jako velký úspěch z toho důvodu, že vietnamská komunita je uzavřená a je obtížné, získat si důvěru. Díky

soustavné sociální práci se nám v terénu povedlo vytvořit dobrou pověst a dobré vztahy s klienty, kteří na území MČ Prahy 14 žijí. Tím, že se klienti navzájem znají, služby interkulturní pracovnice si vzájemně doporučují. Klienti se po pozitivní zkušenosti doprovodu IKP navzájem motivují k preventivním vyšetřením, které opravdu realizují. Doprovody hodnotíme jako důležitou součást terénní práce.

V časové dotaci je také zahrnuta možná potřeba IKP pro další komunity žijící na území MČ Prahy 14 (gruzínská, čínská, mongolská, aj.). Prostřednictvím dohody o provedení práce zanecháváme projektu značnou flexibilitu reagovat na individuální potřeby cílové skupiny žijící na území MČ Prahy 14.

Asistent SP bude přítomen 40 terénním kontaktům po třech hodinách, zbývající časová dotace může být věnována k doprovodům, překladům či tlumočení po telefonu pokud nejde zajistit osobní přítomnost a asistenci při sjednávání termínů u doktora. Součástí hodinové dotace je také setkávání v rámci týmu, případně konferencí, pracovních skupin, setkání interkulturních pracovníků, supervizí a vzdělávání, což zajišťuje kvalitu poskytované služby. Dále je součástí hodinové dotace nárok na dovolenou, který je podle pravidel novely zákoníku práce platných od 1.1.2024 vypočítán na přibližně 21 hodin za rok, při této hodinové dotaci.

Terénní sociální pracovník/ce pro práci s ukrajinskou, ruskou komunitou a dalšími komunitami – 0,1 úvazek (HPP)

Společně s vybraným interkulturním pracovníkem/cí bude chodit do terénu a informovat cizince o službách poskytovaných na MČ Praha 14, vytipovávat cizince žijící a pracující na území MČ Prahy 14, informovat je o dostupných službách, poskytovat sociální poradenství přímo v terénu vždy dle individuálních potřeb, poskytovat doprovody v případě zjištěné potřeby.

Tři hodiny, 40 týdnů v roce bude terénní sociální pracovník/ce s asistentem/kou v terénu poskytovat odborné sociální poradenství, další časová dotace je pak pro zpracování informací z terénu, zápis databáze ARUM. V hodinové dotaci je také prostor ke zpracování zakázek klientů v kanceláři OPU a setkávání v rámci týmu, případně konferencí, pracovních skupin, setkávání terénních pracovníků/ků včetně supervizí a vzdělávání, čímž je zajištěna kvalita poskytované služby.

Interkulturní pracovník/ce pro práci s ukrajinskou, ruskou komunitou a dalšími komunitami (asistent/ka sociálního pracovníka/ce) – 0,1 úvazek (HPP)

Společně s terénním sociální/m pracovníkem/kem OPU budou dotyční/é v terénu vytipovávat cizince žijící či pracující na území MČ Prahy 14, a v případě potřeby poskytovat tlumočnické služby. Asistent/ka terénního pracovníka bude v ideálním případě rodilým mluvčím, který/á bude spojovat cílovou skupinu s poskytovanou službou odborného sociálního poradenství s navazováním kontaktů na účastníky projektu, pomáhat odbourávat jazykovou bariéru, zprostředkovávat kontakt terénní/mu sociální/mu pracovníci/kovi s cílovou skupinou v případě, že nebude možné se domluvit česky a bude-li třeba, poskytne doprovody včetně tlumočnických služeb na úřady či k lékařům.

Asistent/ka SP bude tak přítomen/a 40 terénním kontaktům po třech hodinách. Zbývající časová dotace může být využita doprovodům. Nepředpokládáme, že doprovody budou využívány ve stejné míře jako tomu je u vietnamské komunity. Navazování pravidelného kontaktu s klienty ukrajinské a ruské komunity je ve srovnání s vietnamskou komunitou výrazně náročnější, což je způsobeno především roztržitostí míst, kde lze cizince zastihnout a z důvodu jejich častého stěhování. Součástí hodinové dotace je setkávání v rámci týmu, případně konferencí, pracovních skupin, setkávání interkulturních pracovníků, návštěva supervizí a vzdělávání, aby byla zajištěna kvalita poskytované služby.

Účetní – fakturace

Účetní bude zajišťovat finanční a účetní stránku projektu. Provede výpočet a výplatu v mezd realizačního týmu. Bude úzce spolupracovat s koordinátorem projektu, při vypracování žádosti o platby a zálohové žádosti o platby, poskytovat všechny účetní doklady k doložení využití financí projektu. Zodpovídat za uchování dokumentů k projektu.

D: CELKOVÉ NÁKLADY DÍLČÍHO PROJEKTU: 411 794,-Kč

E: ROZPOČET DÍLČÍHO PROJEKTU

Mzdové náklady:

Koordinátor 0,1 úvazek HPP – hrubá mzda 44 000 Kč/měsíc x 1,3422 odvody SP a ZP a pojištění zaměstnanců
Celkem 70 868, -Kč

Terénní sociální pracovníci/ce 2 x 0,1 úvazek HPP – hrubá mzda 41 000 Kč/měsíc x 1,3422 odvody SP a ZP a pojištění zaměstnanců.
Celkem 132 072, -Kč

Asistent/ka SP VIE DPP 299hod x 350Kč/1 hod.
Celkem 104 650,-Kč

Asistent/ka SP_RJ/UKR 0,1 úvazek HPP – hrubá mzda x 1,3422 odvody SP a ZP a pojištění zaměstnanců.
Celkem 61 204,-Kč

Účetní, FA, 2 000,- Kč/měsíc.
Celkem 24 000,- Kč

Služby:

Kredit do mobilního telefonu (v rámci terénní práce).
Celkem 2 000,-Kč

Vzdělávací akce a supervize pro pracovníky projektu v přímé práci zaměřené na zvýšení jejich kompetencí při práci s cílovou skupinou.
Celkem 10 000, -Kč

Materiálové náklady

Tisk propagačního materiálu (letáky, formuláře, informační materiál).
Celkem 7 000,-Kč

Celkem náklady za dílčí projekt

411 794,- Kč

Příloha č. 2. Pravidla pro dokládání uznatelných nákladů “ Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025”

Tato pravidla jsou platná pro refundaci způsobilých výdajů (uznatelných nákladů) vynaložených na realizaci dílčích projektů v rámci projektu MČ Praha 14 „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025”.

Žádosti o platbu, které neobsahují náležitosti nebo doklady dle těchto pravidel a dle příslušných zákonů, nebudou proplaceny!

Způsobilými jsou pouze výdaje uvedené v dílčích projektech realizátorů, schválených rozhodnutím Ministerstva Vnitra ČR č. 49/2025/OBCEKOL dne 21.03.2025 pod čj.: MV-172880-190/OAM-2024.

Uznatelnými jsou náklady vzniklé v době stanovené v projektu partnera, maximálně však v období od 1. ledna 2025 do 31. prosince 2025. Způsobilými výdaji jsou výdaje přímo související s uznatelnými náklady.

Všechny originály účetních dokladů, tj. faktury, paragony, smlouvy, dohody vztahující se k dotaci musí být označeny ÚZ 14007.

Je nutno dohlédnout, aby účetní doklady byly čitelné a úplné, a aby bylo z účetních dokladů zřejmé, jaké zboží, v jakém množství a za jakou cenu bylo zakoupeno (například 8x/ks sada zvýrazňovačů, 20x/ks sešit A4 linkovaný atp.). Doklady, na nichž nebude uvedena jednotková cena, nebudou k prokázání vynaložení způsobilých výdajů dostačující.

Všechny účetní doklady musí obsahovat základní náležitosti dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů.

Žádosti o platbu musí být příjemci předkládány prostřednictvím řádně vyplněného vzoru (příloha č. 3 smlouvy).

Žádosti předkládané partnerem příjemci musí obsahovat **seznam účetních dokladů** (součást závazného formuláře). Všechny účetní doklady musí být v rozpisu očíslovány a uvedená čísla musí přesně souhlasit s čísly uvedenými na dokladech.

K žádosti o platbu partner přiloží fotokopie následujících dokladů:

Osobní výdaje (na DPP):

- **Dohoda o provedení práce** (dohody musí být uzavřeny v souladu s příslušnými právními předpisy a musí obsahovat povinné náležitosti, v dohodě musí být popsána náplň práce s jednoznačnou identifikací aktivity projektu) – dohodu je nutné doložit pouze jednou, spolu s první žádostí o platbu, kde daná smlouva figuruje
- **Měsíční výkaz práce** (timesheet) podepsaný zaměstnancem a osobou, která práci za zaměstnavatele přebrala. Výkaz práce musí obsahovat počet odpracovaných hodin v daném měsíci a náplň práce. Je možné vypracovat hromadný výkaz práce za všechny zaměstnance zapojené v projektu.

**Projekt „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025 je realizován za podpory MV ČR a
MČ Praha 14**

- Mzdový list, nebo výplatnice nebo rekapitulace mezd (ze kterého musí být patrné komu, kolik, za co bylo vyplaceno, s rozdělením na odměnu k výplatě, zákonné odvody a daně)
- Doklad o úhradě mzdy
 - výpis z účtu nebo výdajový pokladní doklad nebo čestné prohlášení zaměstnance o obdržení mzdy (v případě bezhotovostního převodu je nutné prostředky převést odděleně od mzdy za další pracovní poměry pracovníka nebo zřetelně vyznačit výši odměny plynoucí z projektových aktivit)
- Výpis z účtu prokazující zaplacení zákonných odvodů a daní. (v případě hromadného zaplacení zákonných odvodů a daní za více osob čestné prohlášení, že v celkové částce je zahrnut odvod za danou osobu s uvedením výše odvodu)

Materiál

- Doklad o nákupu – daňový doklad/faktura se zřejmou identifikací předmětu plnění pro posouzení způsobilosti daného výdaje, s podrobným rozpisem dodávaného zboží a s uvedením jednotkové ceny.
- Doklad o úhradě – výpis z účtu/výdajový pokladní doklad

Služby

- Objednávka/smlouva (musí z ní vyplývat charakter a rozsah služby - např. u přepravného musí obsahovat odkud, kam, jakým dopravním prostředkem a pro kolik cestujících je přeprava vykonávána)
- Doklad o pořízení (daňový doklad/faktura - opět s uvedením charakteru a rozsahu služby)
- Doklad o zaplacení – výpis z účtu/výdajový pokladní doklad
- Seznam přepravovaných, ubytovaných, zúčastněných osob (v závislosti na typu výdaje)

Žádost partnera o platbu v rámci projektu „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025“

PROJEKTY OBCÍ V RÁMCI SYSTÉMU VÝZEV NA VÝDAJE REALIZOVANÉ V PROJEKTECH OBCÍ NA PODPORU INTEGRACE DRŽITELŮ DOČASNÉ OCHRANY NA LOKÁLNÍ ÚROVNI V ROCE 2025

Dotace Ministerstva vnitra ČR na podporu integrace cizinců na lokální úrovni na základě usnesení vlády České republiky č. 26 ze dne 18. ledna 2016 Aktualizovaná Koncepce integrace cizinců – Ve vzájemném respektu.

Účelový znak pro sledování poskytnuté dotace:

**14007 - Účelové neinvestiční dotace obcím
na integraci cizinců**

Číslo dílčího projektu	
Název dílčího projektu	
Číslo smlouvy	
Žádost o refundaci číslo	
Příjemce	Městská část Praha 14 Bratří Venclíků 1073/8 198 00 Praha 9 IČ: 231312
Partner	

VYŘIZUJE

Jméno a příjmení	
telefon, mobil	
e-mail	

PLATEBNÍ PODMÍNKY

Název peněžního ústavu	
Číslo účtu	
variabilní symbol	
konstantní symbol	
specifický symbol	

ROZPOČET CELKEM

Je partner plátcem DPH?	
Plánované uznatelné náklady partnera	

ŽÁDOST O REFUNDACI NÁKLADŮ

Sledované období	
Čerpání uznatelných nákladů za sledované období	0,00 Kč
Místo	
Datum	
Jméno a příjmení statutárního zástupce partnera	
Podpis a razítko	

Soupiska dokladů

Číslo dílčího projektu	Městská část Praha 14
Název příjemce:	
Název partnera:	
Název dílčího projektu:	
Sledované období:	

[illegible]

služby	materiál	mzdy	ceny do soutěží	vzdělávání	pohoštění
0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

**Projekt „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025
“ je realizován za podpory MV ČR a MČ Praha 14**

**PŘÍLOHA Č.4
ZÁVAZNÝ VZOR MĚSÍČNÍ PRŮBĚŽNÉ ZPRÁVY ZA PROJEKT**

Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025			
Realizátor:			
Měsíc¹:		osoba odpovědná za realizaci:	

Přehled o realizovaných aktivitách:

Aktivita ²	Datum realizace ³	Počet hodin ⁴	Počet účastníků / kontaktů				Náhradní měsíc realizace ⁸
			Celkem	Cizinci s dočasnou ochranou ⁵	Cizinci ⁶	Češi+EU ⁷	
Celkem:							

Slovní komentář k proběhlým aktivitám⁹:

V Praze dne

Jméno a příjmení

**Projekt „Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025
“ je realizován za podpory MV ČR a MČ Praha 14**

-
- ¹ Zprávu je nutno dodat elektronicky na adresu [redacted] do 10. dne v měsíci
- ² Název aktivity podle harmonogramu projektu.
- ³ Pouze u aktivit probíhajících jednorázově, nebo opakovaně (výlety) nikoli však pravidelně nebo průběžně (jako např. doučování nebo koordinace).
- ⁴ Počet hodin práce odvedených na aktivitu (součet za všechny pracovníky) – měl by odpovídat počtu hodin vykázaných v rámci fakturace za daný měsíc.
- ⁵ Počet účastníků, cizinců s dočasnou ochranou.
- ⁶ Počet účastníků, cizinců ze třetích zemí.
- ⁷ Počet účastníků Čechů a občanů z EU.
- ⁸ Vyplnit v případě, že aktivita neprobíhá v souladu s harmonogramem.
- ⁹ Nové poznatky, komentář k proběhlým aktivitám, problémy při realizaci, upřesnění a zdůvodnění změn v harmonogramu.

Příloha č. 5

REPORT

Název obce:

MČ Praha 14

Kraj:

Hlavní město Praha

Za období:

2025

Populační skupina	Ženy					Muži					Diverzita*	Celkem
	Věk: 0–4	5–11	12–17	18–59	60+	0–4	5–11	12–17	18–59	60+		
Uživatelé (dočasná ochrana)											Osoby s postižením: 0	0
Ostatní cizinci (z země EU)											LGBTIQ+: 0	0
Minorita											Etnické minority (např. Romové): 0	0

* Ukazatele diverzity by se měly používat pouze tam, kde je to relevantní. Pokud typ události nedovoluje shromažďování takových informací, není nutné je hlásit.

Počty do reportu vyplňte kumulativně za celý projekt dohromady (nikoliv za každou aktivitu zvlášť).

Do počtu zařadte pouze unikátní klienty (např. pokud se osoba účastní kurzu češtiny a stejná osoba se účastní i pokračovacího kurzu, započítá se pouze jednou).

**NÁZEV ORGANIZACE, ADRESA,
IČO, telefon, fax, e-mail**

„Integrace cizinců v Praze 14 v roce 2025“

ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA o realizaci dílčího projektu č. ...

Název dílčího projektu:

úvodní odstavec představující v kostce podstatu dílčího projektu a výsledky projektu– Musí obsahovat informaci o zaměření projektu, stanovených cílech a jejich naplnění, dodržení harmonogramu a popisu projektu, celkovém počtu účastníků s rozdělením na cizince ze třetích zemí a občany z EU - např.:

Dílčí projekt byl zaměřen na . . . Stanovili jsme si tyto cíle . . . , které se nám (ne)podařilo splnit úspěšnou realizací aktivit . . . (popište, co se díky projektu změnilo) Aktivity proběhly v souladu s harmonogramem projektu, krom drobných odchylek popsanych níže . . . Do aktivit projektu se přímo zapojilo celkem ... účastníků, z toho cizinců s dočasnou ochranou..., z toho ... cizinců ze třetích zemí a ... příslušníků zemí EU.¹ (v případě, že se žák účastní více projektových aktivit (např. doučování + pedagogická asistence), bude v tomto počtu uveden jen jednou. Součet účastníků uvedených u jednotlivých aktivit se v tom případě nerovná celkovému počtu účastníků!) Nepřímo aktivity projektu ovlivnily přibližně ... osob (např. všechny žáky školy + stručně popsat formu nepřímého zapojení – projekce, školní akce, školní časopis, apod.) (doplňte také tabulku obsahující přehled počtu přímých účastníků podle země původu – např. viz níže)

Účastníci projektu dle státní příslušnosti	
Cizinci s dočasnou ochranou	
ČR + EU	
VIETNAM	
RUSKO	
UKRAJINA	
Celkem	

1. REALIZACE JEDNOTLIVÝCH AKTIVIT PROJEKTU²

aktivita

¹ (v případě, že se žák účastní více projektových aktivit (např. doučování + pedagogická asistence), bude v tomto počtu uveden jen jednou. Součet účastníků uvedených u jednotlivých aktivit se v tom případě nerovná celkovému počtu účastníků!)

² Aktivitou projektu je myšlena aktivita uvedená v HARMONOGRAMU nebo POPISU projektu

popis průběhu aktivity, uvedení počtu účastníků (celkem, cizinců s dočasnou ochranou, cizinců, Čechů+EU) s rozlišením podle země původu (např. 5 Ukrajinců, 4 Vietnamci...) za celou aktivitu (pokud to charakter aktivity umožňuje), soulad s harmonogramem (a zdůvodnění případných odchylek), zhodnocení výsledků aktivity, uvedení poznatků a postřehů získaných v průběhu realizace, u aktivit sestávajících z alespoň 2 jednorázových akcí, jako jsou výlety, výjezdy, představení, celoškolské akce, přednášky, multikulturní dílny, atp. navíc VŽDY vytvořit tabulku v tomto formátu (nebo obsahující všechny dané údaje):

Název aktivity (podle projektu)				
název akce	Datum	počet účastníků		
		celkem	cizinci	Češi+EU
Výlet na	1.10.2025	15	8	7
.....				
.....				
.....				
.....				

Vhodné je uvést také reakce a zpětné vazby účastníků.

2. HARMONOGRAM PROJEKTU, S VYZNAČENÍM SKUTEČNÉ REALIZACE

(„X“ = označení plánovaných termínů, „O“ = označení skutečných termínů)
(tabulku prosím neupravujte)

Aktivity	Měsíc											
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.

Na tomto místě prosím uveďte stručné zdůvodnění jednotlivých odchylek od harmonogramu uvedeného v projektu.

3. SOUHRN ZÍSKANÝCH POZNATKŮ K INTEGRACI CIZINCŮ A ZÁVĚREČNÉ HODNOCENÍ

Zde prosím uveďte souhrnné poznatky z projektu (jakousi analýzu situace a potřeb cizinců) a závěrečné hodnocení. Pokuste se přitom odpovědět na následující otázky:

1. Jakým problémům jste museli čelit během realizace projektu?
2. Co se podařilo? (konkrétní výsledky a úspěchy)
3. Co se nepodařilo? (+důvody)
4. Jaké nové poznatky k integraci cizinců vám projekt přinesl, jak je možno je dále rozvíjet?
5. Uveďte jakými způsoby byl projekt zveřejněn a medializován. (např. webové stránky, školní časopis, atp.)
6. Uveďte ohlasy, s jakými se projekt setkal u realizátorů, zástupců města/městské části, cizinců, veřejnosti.
7. Jaká jsou vaše doporučení pro další aktivity či změny ve prospěch začleňování cizinců do společnosti?

4. ZÁVĚREČNÉ VYÚČTOVÁNÍ PROJEKTU

*Vyúčtování musí odpovídat struktuře rozpočtu uvedené v projektu a **musí porovnávat položkové částky původně plánované a skutečně čerpané**. Případné nevyužití prostředků musí být stručně zdůvodněno.*

Vypracujte prosím tabulku/y, viz. níže – pozn. nuly v řádce „celkem“ jsou výsledkem vzorce SUMA(ABOVE), a po zadání čísel k položkám je stačí aktualizovat v rolovacím menu. Prostředky jsou přísně zúčtovatelné a je nepřípustné přesouvat je z jedné položky do jiné, nebo zaměňovat význam některé položky!!! Využití materiálních nákladů musí být v komentáři rozepsáno (např. 2x toner do tiskárny 4000,-)

Název aktivity (doučování, mzdové náklady, zajištění projektu, víkendový pobyt... – rozdělení stejné jako v projektu)				
položka	rozpočet	čerpano	rozdíl	komentář
Celkem	0	0	0	

Název aktivity (doučování, mzdové náklady, zajištění projektu, víkendový pobyt... – rozdělení stejné jako v projektu)				
položka	rozpočet	čerpano	rozdíl	komentář
Celkem	0	0	0	